

- > user manual
- > manuel d'utilisation
- > manual del usuario
- > gebruikershandleiding
- > Benutzerhandbuch
- > manuale per l'utente
- > manual do usuário
- > instrukcja obsługi
- > felhasználói útmutatók
- > 用戶手冊

- > 用户手册
- > 사용 설명서
- > 取扱説明書
- > användar-handbok
- > brugermanual
- > käyttöoppaita
- > **εγχειρίδιο χρήσης**
- > руководство пользователя
- > uživatelské příručky
- > používateľské príručka

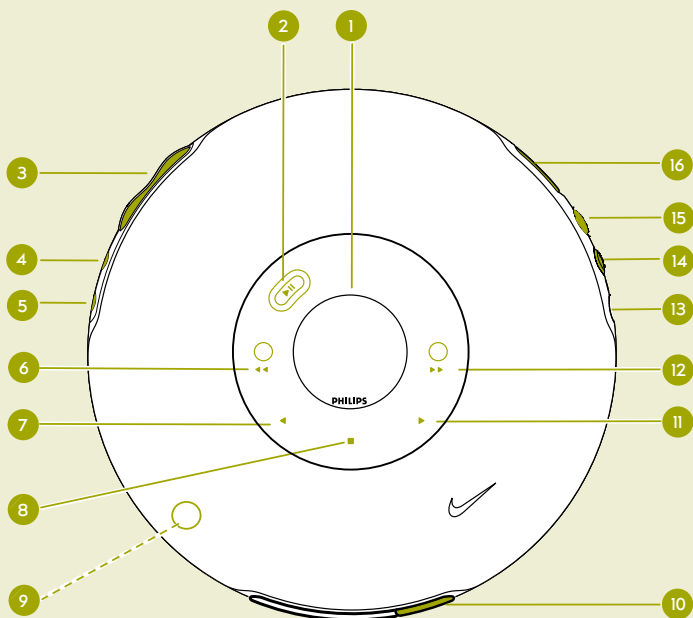
MP3 CD

mp3cd/FM digital audio player  
type number: PSA410



INNOVATION FOR ATHLETES

**PHILIPS**



## Namen van Onderdelen

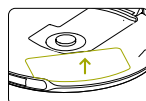
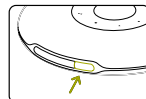
- |   |                                  |   |
|---|----------------------------------|---|
| ① | <b>LCD-display</b>               | Dynamische weergave van menu, opties en trackinformatie                                   |
| ② | ▶                                | Houd ingedrukt om de stroom in te schakelen; druk kort voor afspelen/pauzeren             |
| ③ | - / +                            | Volumeregeling, druk op - te verlagen; druk op + te verlagen                              |
| ④ | <b>fm</b>                        | Schakelt het radiotoestel aan/ uit  |
| ⑤ | <b>mode</b>                      | Kiest de verschillende afspeelmogelijkheden; houdt u <b>mode</b> 3 secondenlang ingedrukt |
| ⑥ | ◀                                | Springt en zoekt nummers achteruit; (FM) hiermee wordt op zenders afgestemd               |
| ⑦ | ◀                                | Enkel voor MP3 / WMA-CD: selecteert de vorige album / om achter te verspringen            |
| ⑧ | □                                | Stopt de muziek   |
| ⑨ | <b>Ingang voor hoofdtelefoon</b> | Aansluiting voor hoofdtelefoon of afstandsbediening om middel                             |
| ⑩ | <b>Open</b>                      | Opent het cd-deksel   |
| ⑪ | ▶                                | Enkel voor MP3 / WMA-CD: selecteert de volgende album / om vooruit te verspringen         |
| ⑫ | ▶                                | Springt en zoekt nummers vooruit; (FM) hiermee wordt op zenders afgestemd                 |
| ⑬ | <b>Aansluiting van 4,5 V DC</b>  | Aansluiting voor opladen  |
| ⑭ | <b>dbb</b>                       | Schakelt de laagtonenversterking aan en uit   |
| ⑮ | ☀                                | Schakelt het knipperlicht aan en uit  |
| ⑯ | <b>hold.off</b>                  | Vergrendelt/ ontgrendelt alle toetsen van het apparaat                                    |

# Voeding

Met deze speler kunt u naar keuze de volgende batterijen gebruiken:  
> PHILIPS oplaadbare batterijen, HF18/07/68

## Plaatsen van de oplaadbare batterijen

- ① Open het klepje van de CD-speler door hierop te drukken en het op te tillen.
- ② Open het batterijvak (in de cd-speler)
- ③ Leg batterijen in met de juiste polariteit. Verwijder batterijen als de speler langere tijd niet gebruikt wordt.



*Batterijen bevatten chemische stoffen en dienen dus op verantwoorde wijze afgevoerd te worden.*

## Bezig met opladen

- ① Leg de oplaadbare batterij.
- ② Sluit de AC/DC-adapter aan op de oplaadaansluiting van de speler en de wandcontactdoos. Het opladen wordt gestopt als de batterij vol is of u begint met afspelen.
- ③ Als de batterij volledig opgeladen is, verschijnt, **BATT FULL** in het display. Het batterijniveau wordt bij benadering weergegeven op het display.



### TIP

- > Het is normaal dat de batterijen tijdens het opladen warm worden.
- > Als de batterijen te warm worden, zal het opladen worden onderbroken gedurende ongeveer 30 minuten en wordt Hot weergegeven.
- > Om een behoorlijke oplading in de speler te waarborgen, moet u ervoor zorgen dat de contacten schoon zijn.
- > Het opladen van reeds opgeladen of half opgeladen batterijen verkort de levensduur. Daarom adviseren wij u de oplaadbare batterij te gebruiken tot hij volledig leeg is voordat u hem oplaadt.
- > Om een kortsluiting te vermijden, mogen de batterijen niet met metalen voorwerpen in aanraking komen.
- > Als de batterijen snel uitgeput raken na het opladen, zijn de contacten vuil of hebben ze het einde van hun levensduur bereikt.

## Net-adapter

Gebruik alleen de AY4103 adapter (4,5 V/300 mA gelijkstroom, positieve pool op de middelste stift). Alle andere producten kunnen de speler beschadigen.

- 1 Zorg ervoor dat de plaatselijke netspanning met de spanning van de net-adapter overeenstemt.
- 2 Sluit de AC/DC-adapter aan op de oplaadaansluiting van de speler en de wandcontactdoos.



TIP

Koppel de adapter steeds los als u deze niet gebruikt.

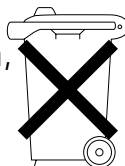
## Gebruiksdur van batterij

De weergaveduur van 2 herlaadbare batterijen bedraagt in normale omstandigheden:

	Audio-cd	MP3/ WMA	FM-tuner
Stroombesparingmodus	20 uur	30 uur	30 uur



Batterijen niet weggooien,  
maar inleveren als KCA.

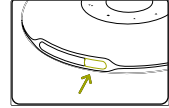


# Een disk afspelen

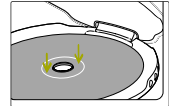
Dit toestel is geschikt voor het afspelen van


- > alle voorbespeelde audio-cd's (CDDA)
- > alle afgeronde audio-CDR's en CDRW's
- > WMA/MP3-cd's (cd-roms met WMA/MP3-bestanden)

- ① Open het klepje van de CD-speler door hierop te drukken en het op te tillen.






- ② Leg een disk in, met de bedrukte kant naar boven, en druk voorzichtig op het midden van de disk tot hij over de naaf valt. Druk het deksel dicht.




- ③ Druk op  om het afspelen te starten.

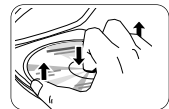


- ④ Druk kort op  om de weergave te onderbreken.  
→De tijd waarop de weergave werd onderbroken knippert op de display.  
Druk opnieuw kort op  om de weergave te hervatten.



- ⑤ Houd  om de weergave te stoppen.

- ⑥ Houd  nogmaals gedurende 2-3 seconden ingedrukt om de cd-speler uit te schakelen.

- ⑦ Neem de disk uit door hem bij de rand vast te houden en naar boven te trekken terwijl u de naaf voorzichtig indrukt.



## TIP

- > Nadat  is ingedrukt kan het enige tijd duren voordat het eerste MP3/WMA-nummer wordt afgespeeld.
- > De speler is geprogrammeerd om de weergave automatisch te hervatten vanaf het exacte punt waar hij laatst werd uitgeschakeld.
- > Als een CD-Rewritable (CD-R) of een CD-Recordable (CD-RW) niet behoorlijk is opgenomen, wordt **Unfinalized CD** weergegeven. In dit geval gebruikt u **FINALIZE** op uw CD-recorder om de opname te beëindigen.
- > Als u een CD-Rewritable (CD-RW) wilt afspelen, duurt het 3-5 seconden voordat de geluidsweergave begint na het indrukken van .
- > De weergave stopt als u het CD-deksel opent.
- > Terwijl de cd-weergave tijdelijk is onderbroken knippert de verstreken weergaveduur op de display.

# Kiezen en zoeken van een nummer

## Kiezen en zoeken op alle disks

### Een nummer kiezen tijdens het afspelen

Druk een of meer keer kort op << of >> om naar het begin van het huidige, vorige of volgende nummer te springen.

→ Het afspelen vervolgt met het gekozen nummer.

### Zoeken naar een passage tijdens het afspelen

- 1 Houd << of >> ingedrukt om achteruit of vooruit naar een bepaalde passage te zoeken.  
→ Het zoeken begint en het afspelen vervolgt op laag volume.  
Voor cd-audio nummers versnelt het zoeken na 2 seconden.
- 2 Laat de toets bij de gewenste passage los.  
→ Het afspelen wordt normaal vervolgd.

## Kiezen op WMA/MP3-cd's

### Een album kiezen tijdens het afspelen

Druk op < of > om naar het eerste nummer van het huidige, vorige of volgende album te springen.

→ Het eerste nummer van het gekozen album wordt afgespeeld.

### Een nummer kiezen tijdens het afspelen

- 1 Houd < of > ingedrukt om snel naar vorige of volgende MP3-nummers te springen.
- 2 Laat de toets bij het gewenste nummer los.  
→ Het afspelen vervolgt met het gekozen nummer.



TIP

Gebruik << of >> om met lage snelheid van nummer naar nummer te springen.

# Volume, Beep, dbb

## Volumeregeling

Stel het volume in met behulp van **VOLUME + / -** (harder of zachter).

## Lagetoneninstelling








- 1 Druk één keer op **dbb** voor **dbb low** en druk nogmaals voor **dbb hi**.
- 2 Druk nogmaals op **dbb** om de opties voor lagetonenversterking uit te schakelen. (geen pictogram weergegeven)

## Akoestische terugkoppeling

Akoestische terugkoppeling is een pieptoon die te horen is als er knoppen op het toestel worden ingedrukt. Ook als het toestel op pauze staat of de batterij zwak is, klinkt de pieptoon met tussenpozen.

- 1 Houd **dbb** gedurende 2 seconden ingedrukt om de pieptoon in of uit te schakelen.
  - **Beep on** wordt weergegeven: De pieptoon is ingeschakeld.
  - **Beep off** wordt weergegeven: De pieptoon is uitgeschakeld.

## Kiezen van verschillende afspeelmogelijkheden -mode

- 1 Druk tijdens het afspelen telkens op **mode** om te kiezen tussen:
  - >  album Eenmalige weergave van album in willekeurige volgorde (enkel voor MP3/ WMA)
  - >  all Eenmalige weergave van alle tracks op een disk in willekeurige volgorde (MP3/ WMA/ CDDA)
  - > album  Herhaal album (MP3/ WMA)
  - > all  Herhaal alle tracks (MP3/ WMA/ CDDA)
- 2 Na 2 seconden start het afspelen op de gekozen wijze.
- 3 Om terug te keren naar normaal afspelen drukt u telkens op **mode** tot  album en  all  verdwijnen.

# esp / Energiebesparende stand

Conventionele draagbare CD-spelers slaan bij schokken of trillingen tijdens de weergave vaak delen van de CD over. De **electronic skip protection (esp)**, waarvan uw speler is voorzien, voorkomt dergelijke onderbrekingen als uw speler aan lichte trillingen wordt blootgesteld.

Bij inspannende sporten kan ESP onderbrekingen in de weergave echter niet voorkomen.

**Ook vormt dit geen bescherming tegen schade als de speler valt!**

① → Geen aanduiding **esp** :

> Speler werkt op stroom van AC-adapter **esp** opties uitgeschakeld.  
Optimale geluidskwaliteit beschikbaar.

② **esp** : bij werking op batterijen, als de speler trillingen waarneemt **esp** geactiveerd.

> Wanneer de speler niet aan trillingen wordt blootgesteld, is de stroombesparingmodus geactiveerd.

③ **OOPs**:

Maximale **esp** tijd overschreden. Afspelen slaat over maar wordt weer optimaal als de speler trillingsvrij is.

## 960 sec magic esp

**De gemiddelde weergaveduur wanneer de esp-bescherming tegen het verspringen is geactiveerd:**

---

960sec	WMA	(64 kbps, equivalent van tot 3 muzieknummers)
--------	-----	---

---

480sec	MP3	(128 kbps, equivalent van tot 3 muzieknummers)
--------	-----	--

---

180sec	Audio-cd	
--------	----------	--

**need confirmed information**


# Strobe Light (Stroboscoop)

Stroboscoop is een verlichtingsinstelling waarbij het LCD-scherm met achtergrondverlichting langzaam lichtflitsen uitstraalt, waardoor de renner beter zichtbaar wordt in donkere omstandigheden.




# FM-tuner







## Om de radio aan/ uit te schakelen

- 1 Druk één- of meermaals op **fm** om de radio aan / uit te schakelen.
  - De display geeft kort **Radio on** of **Radio off** aan, naargelang de geselecteerde modus.
  - > Druk op **fm** of  om de radio uit te schakelen.

## Om automatisch op radiozenders af te stemmen

- 1 Houd  of  minstens 2 secondenlang ingedrukt.
  - De display geeft kort **Searching** aan. De radio stemt af op een zender met een voldoende sterk signaal en de weergave van het gevonden radioprogramma begint, terwijl de FM-frequentie op de display is aangegeven.
- 2 Herhaal deze werkwijze tot u de gewenste radiozender heeft gevonden.

## Om handmatig op radiozenders af te stemmen

- 1 Houd  of  ingedrukt.
- 2 Laat  of , los en druk daarna nogmaals kort op  of  wanneer u de gewenste frequentie nadert.
- 3 Druk herhaaldelijk kort op  of  tot u de gewenste frequentie heeft bereikt.
  - De radioweergave begint. De FM-frequentie wordt op de display aangegeven.
  - > Om van de radioweergave naar de cd-weergave over te schakelen drukt u op  .
  - > Druk op **fm** of  om de radio uit te schakelen.



### TIP

- > **Om de ontvangst te verbeteren:** de kabel van de hoofdtelefoon wordt ook gebruikt als FM-antenne. Verplaats indien nodig de kabel voor een betere ontvangst.
- > De werking van de tuner wordt niet gestoord wanneer u de cd-lade opent om een disk in te zetten of vervangen.
- > Sommige instellingen en functies zijn niet beschikbaar in de radiomodus.

# FM-tuner

## Het opslaan van radiozenders in het geheugen

U kunt tot 30 radiozenders in het geheugen opslaan. Selecteer een geheugenlocatie 1-30.

- 1 Stem af op de gewenste radiozender en druk kort op **mode**.
- 2 Druk als het voorkeuzenummer knippert op **mode** om uw voorkeursinstelling op te slaan.  
→ **PRESET**, de FM-frequentie en de geheugenlocatie van de opgeslagen zender worden op de display aangegeven.
- 3 Sla op deze manier alle gewenste zenders in het geheugen op.



### TIP

Opgeslagen zenders kunnen worden opgeroepen met behulp van het nummer van de geheugenlocatie.

## Om op een geheugenzender af te stemmen

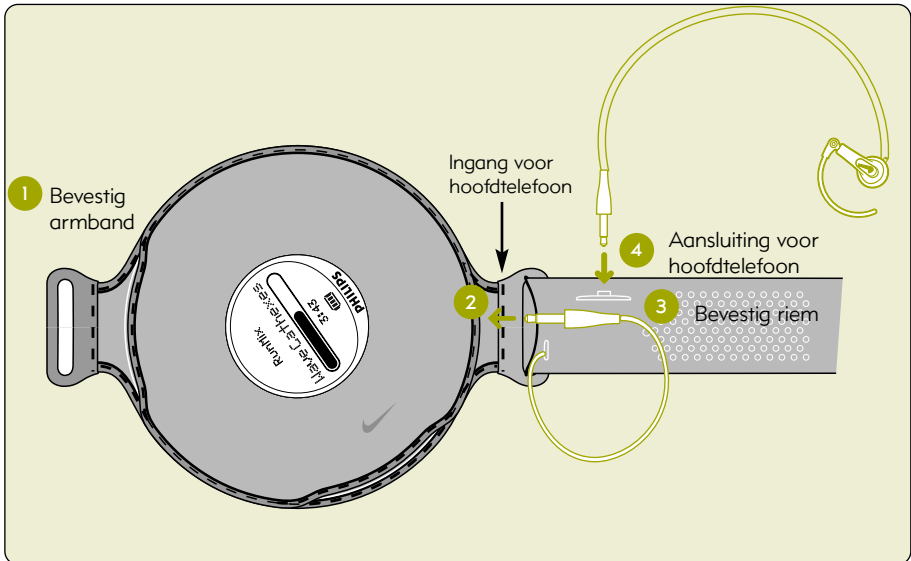
- 1 Druk indien nodig herhaaldelijk op **<** of **>** om de geheugenlocatie van de gewenste zender te selecteren.  
→ De radioweergave start. De FM-frequentie en het nummer van de geheugenlocatie (PI-30) van de opgeslagen zender worden op de display aangegeven.

## HOLD

Vergrendel de knoppen van de speler door de schuifschakelaar op **hold** te zetten. Met **hold** voorkomt u onverhoedse werking van andere functies.

- 1 Zet de schuifschakelaar op **hold** om **hold** te activeren.  
→ Alle knoppen worden vergrendeld. **HOLD** verschijnt als u op een toets van het toestel drukt. Als de speler is uitgeschakeld, **HOLD** wordt alleen aangegeven wanneer u drukt op **>**.
- 2 Om **hold** te inactiveren, zet u de schuifschakelaar op **off**.

## Uw speler dragen



TIP

Gebruik de riem en het tasje om de speler om uw middel te dragen.



TIP

De bediening van de afstandsbediening in riem verloopt net als op uw speler.

# Problemen oplossen

Als een fout optreedt, controleer dan eerst de volgende punten. Raadpleeg voor meer hulp en andere tips bij het oplossen van problemen ook de veelgestelde vragen over de speler op [www.nike-philips.com](http://www.nike-philips.com). Neem contact op met de leverancier van de speler of de onderhoudcentrale wanneer u het probleem na het volgen van deze tips niet kunt oplossen.

## WAARSCHUWING:

Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren, anders vervalt de garantie.

### De cd-speler wordt niet gevoed, of het afspelen start niet.

- > Controleer of uw batterijen niet leeg zijn, of ze op de juiste manier geplaatst zijn, of de contactpunten schoon zijn.
- > Uw adapter is los. Sluit de adapter goed aan.

### In het display staa Please insert CD.

- > Controleer of de cd schoon is en op de juiste manier geplaatst is (met het etiket naar boven).
- > Als de lens beslagen is, wacht dan enkele minuten tot de lens weer helder is.

### In het display staat Unfinalized CD / No audiofile.

- > Er is niet correct opgenomen op de cd-rw (cd-r). Gebruik **FINALIZE** op uw cd-recorder.


### In het display staat HOLD en/of de toetsen reageren niet.

- > Als **hold** ingeschakeld is, schakel de functie dan uit.
- > Electrostatische ontlading. Schakel de stroom uit of verwijder de batterijen gedurende enkele minuten.

### Er worden nummers van de cd overgeslagen

- > De cd is beschadigd of vuil. Vervang de cd of maak deze schoon.

### Geen geluid of geluid van slechte kwaliteit.

- > Het apparaat kan in de pauzestand staan. Druk op .
- > Losse, foute of vuile aansluitingen. Controleer de aansluitingen en maak ze schoon.
- > Het kan zijn dat het volume te zacht staat. Stel het volume in.
- > Sterk magnetisch veld. Controleer de plats en de aansluitingen van de speler. Houd het apparaat uit de buurt van gsm's die in gebruik zijn.

# Veiligheid en onderhoud

## LET OPI

Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of tot onveilige werking.

## Wees voorzichtig in de omgang met een hoofdtelefoon

### Gehoorbescherming:

Luister met een normaal volume. Het gebruik van een hoofdtelefoon bij een hoog volume kan leiden tot gehoorbeschadiging.

### Verkeersveiligheid:

Gebruik het apparaat niet terwijl u autorijdt of fietst, om ongelukken te voorkomen.

## Wees voorzichtig bij het gebruik van stroboscopisch licht

Kijk niet te lang direct in het stroboscopisch licht, aangezien uw ogen hierdoor beschadigd kunnen raken.

## Algemeen onderhoud

### Om schade of storingen te voorkomen:

- > Niet blootstellen aan extreme hitte veroorzaakt door verwarmingsapparatuur of direct zonlicht.
- > Laat uw speler niet vallen en laat geen voorwerpen op uw speler vallen.
- > De speler niet onderdompelen in water. Hoofdtelefoon-ingang of batterijvak niet blootstellen aan water omdat water wat het apparaat binnendringt grote schade aan het apparaat kan veroorzaken.
- > Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die alcohol, ammoniak, benzeen of schuurmiddelen bevatten omdat hierdoor het apparaat beschadigd kan worden.
- > Actieve mobiele telefoons in de nabijheid kunnen storing veroorzaken.

## De adapter / oplader gebruiken

- > Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter voor de speler. Adapters voor andere elektronische apparaten lijken er misschien op, maar kunnen de speler beschadigen.
- > De enige manier om de adapter/oplader geheel uit te schakelen is de stekker uit de wandcontactdoos te halen.
- > Zorg dat er altijd enige ruimte rond de adapter vrij blijft. Gebruik de adapter niet op een plek waar onvoldoende lucht langs kan stromen, zoals op plank in een wandrek of boekenkast.
- > Houd de adapter altijd aan de zijkanten vast als u deze koppelt of ontkoppelt. Raak het metalen deel van de plug niet aan met uw vingers.
- > De adapter voor de speler is een hoogvoltagecomponent en mag daarom nooit worden geopend, zelfs niet als de speler uit staat.

## Met het oog op het milieu...

Wij hebben alle overbodige verpakkings-materialen weggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in materialen te scheiden is: karton, polystyreenschuim, PET en plastic.

Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur kunt inleveren.

## Modificaties

Modificaties die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant kunnen tot gevolg hebben dat gebruikers het recht verliezen het apparaat te gebruiken.

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

# Technische gegevens

## Algemeen

Afmetingen 148 (B) x 148 (D) x 24.5 mm  
Gewicht 240g, 280g (+ batterij)

## Voeding

Oplaadbare batterij HF18/07/68  
Multi-voltage adapter

## Gebruiksduur van batterij

20 (CD) – 30 (FM) uur met ingebouwde oplaadbare batterij  
\*De gebruiksduur van de batterij varieert naar gelang het gebruik.

**Display** Witte LED voor achtergrondverlichting

**Indicatie** naam artiest, batterijstatus, CD-functies, DBB, EPS, frequentie, voorkeuzezender, tijd, track volume

**Geluid**

Versterking voor lage tonen	Dynamic Bass Boost
A/D-converter	1-bit
Equalizer instellingen	Funk, Hip hop, Rock, Techno
Frequentiebereik	20 - 20 000 Hz
Uitgangsvermogen (RMS)	2 x 1 mW (16 Ω)
Signaal-ruisverhouding	>80
Volumeregeling	30 stappen digitaal

**Audio afspelen** MP3 (8-320 Kbps), WMA (32 - 192 kbps)

**Afspeelbare schijven** CD, CD-R, CDRW, MP3-CD

**Ondersteuning van ID3-tags** Tracktitel, naam artiest

**Tuner**

Frequentiebereik	87.5 - 108 MHz
Voorkeuzezenders	30
Tunerfrequentiebanden	FM stereo

**Aansluiting** 4.5V DC, hoofdtelefoon (3,5-mm uitgang), afstandsbediening

**Accessoires** (beschikbaarheid afhankelijk van regio)

AY4103	Adapter AC/ DC
AY3365	Batterij
AY4213	Drager
AY4487	CDROM
SBC HJ030/77	Hoofdtelefoon
AY4002	Afstandsbediening voor middelband aan

*Het typenummer en productienummer vindt u in het cd-deksel.*

## Copyrightinformatie

Alle handelsnamen waarnaar wordt verwezen zijn het servicemerk, handelsmerk of de gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

Ongeoorloofde vermenigvuldiging en distributie van opnames die vanaf een cd of het internet zijn gedownload betekent schending van het auteursrecht en internationale verdragen.

Philips, Nike, Inc behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving ontwerp- en specificatiewijzigingen door te voeren ter verbetering van het product.

Alle rechten voorbehouden.

Meet Philips & Nike on the Internet  
<http://www.nike-philips.com>



**NIKE**



SWOOSH



type number - psa410

© 2004 Phillips, Nike, Inc. All rights reserved.

[www.nike-philips.com](http://www.nike-philips.com)